

少儿探案解谜系列

[瑞士] 沃尔夫冈·埃克 著
胡欣 译

古老中国帆船 的秘密



世界知识出版社

少儿探案解谜系列



90216819

古老中国帆船的秘密

(C) 1973 by Ravensburger Buchverlag Otto Maier GmbH, Ravensburg

(Germany)

1973 年出版 Das Geheimnis der alten Dschunke

出版本部

[瑞士] 沃尔夫冈·埃克 著

胡 欣 译



XBN49 / 18



世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

古老中国帆船的秘密/(瑞士)埃克著;胡欣译. —北京:
世界知识出版社, 1999

(少儿探索解谜系列)

ISBN 7-5012-1309-7

I . 古… II . ①埃… ②胡… III . 儿童文学 - 故事 -
作品集 - 瑞士 - 现代 IV . 1522.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 73483 号

图字: 01 - 1999 - 1251

责任编辑

周宇君 龚玲琳

封面设计

郭宝珍 钱明钧

插图

钱明钧

责任出版

夏凤仙

责任校对

争妍

书 名

古老中国帆船的秘密

Gulao Zhongguo Fanchuan de Mimi

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京东城区外交部街甲 31 号(100005)

排版印刷

北京文籍激光照排厂排版 世界知识印刷厂印刷

经 销

新华书店

开本印张

787 × 1092 毫米 32 开本 印张: 4.375

版次印次

2000 年 1 月第一版 2000 年 1 月第一次印刷

印 数

1—8000

定 价

7.00 元

版权所有 翻印必究



目 录



- ☆☆ 1 古老中国帆船的秘密/1
- ☆☆ 2 狮子狗的大麻/15
- ☆☆ 3 保险箱扒手/22
- ☆☆ 4 三管万能胶/26
- ☆ 5 晚上来得越晚……/31
- ☆☆ 6 不走运的贝尔尼/38
- ☆☆ 7 塔勒女士/44
- ☆ 8 服务员客串侦探/52
- ☆☆ 9 气球比赛/58
- ☆☆ 10 乡村警察的幸福和火柴的线索/62
- ☆☆ 11 秘密会议/82
- ☆ 12 酒后驾车者/87
- ☆ 13 长途电话/89
- ☆☆ 14 卡普尔先生的计划/94
- ☆☆ 15 马戏团里的盗窃案/99
- ☆☆ 16 追踪约翰尼·格斯特/105



- ☆ 17 快乐的聚会/110
- ☆ 18 献给伊莉莎白/114
- ☆☆ 19 神秘的订单/121

答案/129



1 | 古老中国帆船的秘密

港口突然冒出了一条船。

可以说，它是在一夜之间悄然驶入奥斯坦德港的，这艘宽大而平坦的黑色帆船，有着一种神秘的异国情调。它在栈桥旁舒缓的海浪中来回地摆动着。

港口工人们以惊讶好奇的目光注视着它，在他们的记忆中，在奥斯坦德港还从来没有见到过这样地道的中国式帆船。

很快，有关这艘东方帆船的各种荒诞离奇的传闻就在这个比利时海滨胜地传开了。这里的人一般最爱谈论的是旅游者、牡蛎和螯虾，著名的螯虾就是在这里养殖的。

这天早晨，凡·黑德尔警长刚进办公室，他的同事托尼·希姆斯特就把这个新闻告诉了他。



“您听说港口的事了吗？”

“我什么也没有听到。出海了吗？”

“什么？”

“港口呀！”

托尼·希姆斯特笑了。“不，一艘东方来的帆船靠了岸！”

凡·黑德尔警长看来真的大吃一惊：“一艘帆船？在哪个港口登记的？”

希姆斯特耸耸肩：“不清楚。我只知道它很古老，名叫‘苏林福’。”

“船上一定满载着矮小的中国人！”警长轻轻地笑着补充说。他们又交谈了一阵，谈到帆船可能走的什么航线，然后就开始处理警察局的日常工作。

一个小时之后，连续发生了两桩事关重大的紧急事件，一下子使整个警察局的气氛变得紧张起来。

首先是9点10分，一个联络员报告，在奥斯坦德看见了尤科·巴内希里。可惜他不能提供更详细的情况。因为他只从公共汽车里看见巴内希里开着小轿车从前边超过去。

尽管这个情报足以使比利时的任何一个警察大吃一惊，但凡·黑德尔警长还是保持了审慎和冷



静，——至少从外表上看是这样。

他不大相信这个情报！

为什么这个被欧洲许多国家通缉的首饰珠宝盗窃犯偏偏要到奥斯坦德来？为什么？

是不是自从国际刑警的追捕网越拉越紧以来，尤科花大价钱制造的又一个假象？

目前共有七个国家出重金捉拿他，酬金共计一万英镑。他在过去的三年里，至少作案五十多起。由于尤科总是独来独往，并且像变色龙一样，经常改头换面，对警方来说，捉拿他并非易事。

他最近一次引起轰动的行动发生在安特卫普最大的首饰商店。他装扮成僧人在附近假装化缘，等待时机，直到大多数客人离开了富丽堂皇的营业厅。

这时他突然拿出防毒面具，挡住戴着僧帽的头。接着以闪电般的速度，把七个装满液体的玻璃球扔进不同的房间，一刻钟之内，所有的售货员和顾客都像被麻醉了一般昏过去了。这件事是那么阴森恐怖，使所有当事人久久难以忘却。

他锁上商店的大门，开始把最漂亮最值钱的宝石和首饰装到包里。警察事后在现场除了受害者之外，发现的惟一的一件东西是一件叠得整整齐齐的僧衣。



现在，凡·黑德尔警长回想着这一切。尽管如此，他还是不愿意仅依据那个联络员报告而仓促地下结论。

10点，又发生了一件事。这一次，凡·黑德尔看来真的兴奋了，因为它使第一件事忽然间有了分量和意义。

这第二件事是一封直接来自巴黎国际刑警总部的电传，内容是：

获悉涉嫌犯有大量窝赃罪的希腊籍人杰米·扎希纳罗斯乘坐租用的“苏林福”号帆船于本月28日夜离开英国拉姆斯盖特港，向东南方向驶去。要求法国、比利时、荷兰等国西北沿海警方予以特别警惕。

“这么说巴内希里的事是真的了！”托尼·希姆斯特吃惊地连话都说不利索了。凡·黑德尔心不在焉地点了点头。几分钟内，空气好像凝固住了。只能听到房间里那只老式挂钟的滴答声。过后警长下达了命令：“从表面上看，似乎帆船的到来与尤科·巴内希里的出现有直接关系。这边是窝赃犯——那边是小偷……可是，根据电传，扎希纳罗斯仅仅是



有‘嫌疑’，还不能证实。他也完全有可能真的只是来游览。好吧，托尼，你查一下，他是从哪里租的船，船上工作人员有几个，船要在这里停留多久。我们将采取一切防范措施，让上下船的每一只老鼠在背上也长上两只眼睛。”

过了不到两小时，托尼·希姆斯特回来汇报：“我了解了不少情况！”

“说吧！”

“先说帆船：它的登记港口是拉姆斯盖特。‘苏林福’的船主也住在那里，他名叫凯特·弗瑞曼，七十岁，职业是作家和业余考古学家。据拉姆斯盖特警察局麦克莱警官提供的情况，老弗瑞曼特别偏爱中国，不仅把住宅和花园建成中国风格的，他的衣着也是中国式的。他出去购物时，总是让一个强壮的中国人用三轮车拉着他在拉姆斯盖特招摇过市。这艘老式帆船是他花了不少钱从香港运来的。常驻船上的工作人员有五个人：一个苏格兰人、一个中国人、一个挪威人和两个爱尔兰人。”

凡·黑德尔警长专心地听着并作了记录。“应该给这个弗瑞曼打个电话……”

“我已经打过了，警长！”希姆斯特说，“老先生亲自接的，他承认，把帆船租给扎希纳罗斯用一



星期。这在他是破例的，您知道这是为什么吗，警长？”还没等凡·黑德尔回答，希姆斯特就说出了答案：“因为扎希纳罗斯自称是一个出色的中国艺术鉴赏家。”

“换句话说，他完全欺骗了老人……你没问出租帆船的费用是多少吧？”

“没有……”

“好吧，咱们看看监视船上的人能发现些什么线索……”

帆船已经在港口停留了三天，没有发生任何可疑情况。

船上的四名船员每天下午下船去消遣。回来时，他们总是摇摇晃晃地唱着歌——他们的每一个举动，每时每刻都受到监视，所发出的声音都被至少一个警察监听。可还是没有发现什么有价值的线索。船员们对自己的工作很满意，因为工作不多收入却很好。不管怎么说，疯子似的凯特先生并不吝啬。凡·黑德尔警长认为，直接向船员询问扎希纳罗斯的情况太冒险了，如果这个希腊人确实有什么计划，这么做就等于向他发出了警告。

可他就是按兵不动！



帆船上每天的日程都是相同的。无论是白天还是夜晚都没有外人来，……每天早晨9点钟左右，有一个根据描述像是扎希纳罗斯的人出现，他打着哈欠，伸展四肢，然后在船上悠闲地走动，抽完两至三支烟，就进屋了。

两小时后，一个矮胖的中国人出现了，他打开拴在通往船首楼梯上的自行车，骑车出去采购。

他总是走同一条路线，按同一个顺序光顾几家商店：一家面包房、一个调味品批发市场、一家肉铺、一家奶制品商店、一家中餐馆和一个卖报纸和纪念品的商亭。他在哪一家停留的时间都不长。每当他采购完毕重新骑上自行车时，他脸上的表情好像刚刚办完生活中的一件大事。

凡·黑德尔对这一切已经熟悉了。29日是这样，30日、31日同样如此，扎希纳罗斯还在等什么？

是在等尤科·巴内希里吗？如果是这样，那巴内希里在什么地方？惟一可以推断巴内希里在奥斯坦德的仍然是29日的消息。凡·黑德尔警长有时会忐忑不安地自问，为了一个未经证实的推测和国际刑警组织的通告是否有必要如此兴师动众。如果加上从根特和布鲁日两地借来的警力，现在一共有六



十名警察二十四小时不停地参与此案了。

1日凌晨2点左右。

凡·黑德尔不安地在床上辗转反侧。

他想睡觉……是呀，他确实想睡……他在心里数着数，两次试着从一千开始往回数。他预感到，自己已经快找到谜底了……因此数字完全不起作用了……巴内希里……扎希纳罗斯……巴内希里……托希纳罗斯……他又看了看表：2点10分……

忽然，他脑子里闪电般地出现一个念头……他拿起床边的电话，是希姆斯特接的。

“‘苏林福’号还停在港口吗？”凡·黑德尔对着话筒大声喊道。

“是的，警长。我想他们正在睡觉呢……”

“我也是这么想的。有什么新情况吗？”

“没有，据我所知没有……没有发现巴内希里的行踪。您问‘苏林福’号干什么？”

“我觉得，离谜底又接近了一步……现在我不相信，帆船明天中午以前会离港……晚安，托尼！”

“晚安，警长！”托尼·希姆斯特说。可是，凡·黑德尔已经挂了电话。而疲倦的托尼感到有些莫名其妙。



像往常一样，扎希纳罗斯 9 点左右开始抽他的烟，他的动作或许与平时相比有点紧张不安。

两小时之后，矮胖的中国人骑上自行车，往面包房方向去了，他也比平时显得紧张匆忙。

中午 12 点 30 分。

五名警察登上“苏林福”号船甲板。两个正在皮质纤维席的阴凉下下棋的爱尔兰水手惊奇地望着他们。

“张!!”不知从哪里传来一声大叫。

凡·黑德尔警长循着声音走进正对面的一间豪华客厅。一个人正在俯身看海图，背对着他，那人没有转身，说：“告诉那个爱尔兰痞子奥·本里恩，我们要起航了。你到底在什么地方，怎么这么久，张？有什么问题吗？”

见没人答话，他急忙转过身来。凡·黑德尔警长不得不佩服扎希纳罗斯的自控力和冷酷。

扎希纳罗斯抬起身，微微鞠了一下躬。他身穿一件讲究的浅灰色西装，洁白的衬衣上系着一根银灰色领带，上面插着一枚镶嵌着粉红色珍珠的别针。

他的语调与他的举止和仪表一样高贵：

“我一定没有听到您的敲门声，先生！”

“我根本没有敲门。我听见您在叫人，然后……”

凡·黑德尔把剩下的话省略了。



“我还以为，我的厨师张回来了呢。”

凡·黑德尔把手伸进口袋，拿出证件递给扎希纳罗斯。

“警察??”扎希纳罗斯抬起眼眉，“警察到我的船上找什么呢?”

凡·黑德尔收回自己的证件纠正说：“如果我说得没错的话，这艘帆船不是您的，它的主人是拉姆斯盖特的凯特·弗瑞曼先生。”

扎希纳罗斯做了个手势打断他。

“船是我租来的……这犯法吗?”

凡·黑德尔向周围仔细环视了一遍，“布置得很有情调……顺便问一句，您知道您的厨师张现在在什么地方吗?”

“他采购去了，该回来了……他做菜只用当天买的新鲜菜。可惜我没法改变他的这个毛病，他是随船一起租用的工作人员。”

“您在说谎，扎希纳罗斯先生!”

凡·黑德尔的语气很平静，就像在对某人说“早上好”一样。可是，这句话所引起的效果却是不平静的。杰米·扎希纳罗斯僵直地站在那里，他眼中放光：“您怎么可以这么讲话呢?”

“虽然您有权要求船上的工作人员中有一个中国



厨师，可是他必须按照您的特别要求留在拉姆斯盖特，因为您想带自己的厨师上路。”

扎希纳罗斯笑了，看来他并未受到特别触动：

“看来您的消息很灵通，警长。”

“您说对了！所以我也可以告诉您，您的厨师现在在什么地方：在地区警察局，我们逮捕了他！”

“逮捕？”扎希纳罗斯吃惊地说不出话。

“对，是逮捕，就在他去采购当天新鲜食品的时候。”

“您为什么逮捕他？”

凡·黑德尔的回答是一个反问句：“您认识尤科·巴内希里吗？”

扎希纳罗斯脸上的肌肉没动一下，没露出任何反应：“我还没有这个兴趣。——我应该认识他吗，警长？”

“其实是用不着。有张这个忠诚的信使就足够了。可是这并不影响您马上将与您并不认识的客户巴内希里相识。”

“我对此不感兴趣！”

“杰米·扎希纳罗斯，很遗憾，我必须逮捕您，并把您交给预审法官。”

“您指控我什么罪名？”

“窝赃！您的厨师在进行每天例行的采购时我



们将他和尤科·巴内希里一起逮捕了。在张那里我们发现了最后一批首饰。在巴内希里那里发现了三万英镑。现在只差被盗珠宝中已被您接手的那一部分，那是张每天采购之后带回来的。”

扎希纳罗斯嘲笑地说：“如果您能找到它们，警长，您就有了指控我的证据。否则……否则这只是一个推测……要不要我告诉您，我被错误地怀疑了多少次吗？”

凡·黑德尔点点头：“您说得对。……但是我向您保证，我要把船翻个底朝天，不会放过一平方厘米……”

杰米·扎希纳罗斯嘲讽地行了个礼：“我祝您搜查时快乐，警长！”

这个希腊人被带往警察局。十个警察，其中还有海关方面的专家，开始搜查帆船。

五个小时过去了，他们还是没有找到一件赃物。凡·黑德尔警长越来越紧张。如果一无所获，就必须释放扎希纳罗斯。那样一来，一切都要指望中国厨师张了。已经 22 点了，他们终于发现了藏赃物的地方。其实很简单，但也让人出乎意料，赃物就在那个救生圈模型里。

扎希纳罗斯和张把这个模型与真救生圈做了交